

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ЗАКЛАД «ЛУГАНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА»**

**ОСВІТНЯ ПРОГРАМА
«МОВА І ЛІТЕРАТУРА (НІМЕЦЬКА)»**

**другого (магістерського) рівня вищої освіти
за спеціальністю В 11 Філологія (за спеціалізаціями)
галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки**

**освітня кваліфікація: магістр філології (за спеціалізацією В11.043 Германські мови та
літератури (переклад включно), перша – німецька)**

**ЗАТВЕРДЖЕНО
ВЧЕНОЮ РАДОЮ
УНІВЕРСИТЕТУ**

Голова вченої ради


Віталій КУРИЛО
(протокол № 11 від 30.05.2025 р.)

**Освітня програма набуває
чинності
з 01 вересня 2025 р.**

**Проректор з науково-педагогічної
роботи**


Ярослава ЮРКІВ
(наказ № 76-ОД від 02.06.2025 р.)

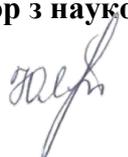
**ЗАТВЕРДЖЕНО ЗІ ЗМІНАМИ
В ЧАСТИНІ ПРИСВОЄННЯ
ПРОФЕСІЙНИХ КВАЛІФІКАЦІЙ
ВЧЕНОЮ РАДОЮ УНІВЕРСИТЕТУ**

Голова вченої ради


Віталій КУРИЛО
(протокол № 7 від 30.01.2026 р.)

**Освітня програма зі змінами набуває
чинності з 30 січня 2026 р.**

**Проректор з науково-педагогічної
роботи**


Ярослава ЮРКІВ
(наказ № 18-ОД від 30.01.2026 р.)

СТОРІНКА ПОГОДЖЕННЯ
освітньої програми
«МОВА І ЛІТЕРАТУРА (НІМЕЦЬКА)»

другого (магістерського) рівня вищої освіти

за спеціальністю В11 Філологія

галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

освітня кваліфікація: магістр філології (за спеціалізацією В11.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька)

ПОГОДЖЕНО:

Директор навчально-наукового інституту
філології і журналістики



Вікторія ДМИТРЕНКО

«09» квітня 2025 р.

В. о. завідувача кафедри
романо-германської філології



Наталія ЮГАН

«03» квітня 2025 р.

Гарант освітньої програми



Наталія ЮГАН

«03» квітня 2025 р.

ПЕРЕДМОВА

Освітня програма розроблена з урахуванням вимог Закону України «Про вищу освіту», Національної рамки кваліфікацій, Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (Наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 871), професійного стандарту «Викладач закладу вищої освіти» (Наказ Міністерства освіти і науки України № 1466 від 16.10.2024 р.), ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти, статуту університету,

Розроблено проектною групою у складі:

1. Гарант освітньої програми (керівник освітньої групи) – ЮГАН Наталія, доктор філологічних наук, доцент, професор, в. о. завідувача кафедри романо-германської філології ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка».

2. ЮНІНА Ольга, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри романо-германської філології ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка».

3. БЛОБРОВСЬКА Катерина, доктор філософії за спеціальністю В11 Філологія, старший викладач кафедри іноземних мов за професійним спрямуванням ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка».

4. БЛЕДНОВА Ольга, старший викладач кафедри романо-германської філології ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка».

5. ПОШИВАЙЛО Олесь, в. о. генерального директора, голова правління ГО «Конгрес українських керамологів, доктор історичних наук, професор, заслужений діяч науки і техніки України.

6. ДМИТРІВ Уляна, здобувачка другого (магістерського) рівня ОПП «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька. Мова і література (німецька)».

Програму обговорено на засіданні кафедри романо-германської філології.

Протокол від 03 квітня 2025 року № 12.

Програму схвалено на засіданні вченої ради навчально-наукового інституту філології і журналістики.

Протокол від 09 квітня 2025 р. № 9.

Відомості про рецензентів – зовнішніх стейкхолдерів:

1. ДВОРЯНЧИКОВА Світлана, кандидат філологічних наук, доцент кафедри філології та перекладу Київського національного університету технологій та дизайну.

2. БАБАЯНЦЬ Карина, магістр німецької мови і літератури, фахівець з клієнтської підтримки, перекладач у DIMAX International GmbH, випускниця ОПП 2020 р.

3. ШИЯН Ірина, керівник бюро перекладів «Європейський вибір».

4. ДЕРЕЗА Максим, директор ТОВ «Делюкс Вояж»

1. Опис освітньої програми зі спеціальності В11 Філологія (за спеціалізаціями) за спеціалізацією В11.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька)

Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Державний заклад «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», навчально-науковий інститут філології і журналістики
Назва освітньої програми	Мова і література (німецька)
Рівень вищої освіти	другий (магістерський)
Галузь знань	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
Спеціальність	В11 Філологія (за спеціалізаціями)
Спеціалізація або предметна спеціальність (за наявності)	В11.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька
Опис предметної області	<p><i>Об'єктом вивчення та професійної діяльності</i> магістра філології є німецька мова (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</p> <p><i>Цілі навчання</i> – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі і проблеми в галузі філології, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується комплексністю та невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації німецькою мовою.</p> <p><i>Теоретичний зміст предметної галузі</i> становить система наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</p> <p><i>Методи, методика та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методика дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p> <p><i>Інструменти й обладнання</i> – мультимедіа-, проєкційна апаратура (проєктори, екрани); комп'ютери, комп'ютерні системи та мережі; програмне забезпечення (для підтримки дистанційного навчання, інтернет-тестування в середовищі Moodle); бібліотечні фонди (підручники і навчальні посібники, методичні рекомендації, наукова література), необхідні для формування професійних компетентностей; використання баз інших установ для проведення педагогічних, навчальних та виробничих практик</p>
Цілі освітньої програми	Підготовка компетентних конкурентоспроможних фахівців-філологів, які здатні розв'язувати складні професійні завдання в галузі перекладу, інтегруватися у світовий освітній простір, забезпечувати наукові, духовні та культурно-комунікативні запити суспільства рідною та німецькою мовами; підготовлених до здійснення професійної педагогічної діяльності у ЗВО

Тип освітньої програми (освітньо-професійна, освітньо-наукова чи освітньо-творча)	освітньо-професійна
Мова (мови) викладання	німецька, українська
Кількість кредитів ЄКТС, необхідних для виконання ОП	90
Форми здобуття освіти за ОП і розрахункові строки виконання ОП за кожною з них	денна, заочна 1 рік 4 місяці.
Вимоги до освіти осіб, які можуть розпочати навчання за ОП (відповідно до стандартів вищої освіти)	наявність освітнього ступеня бакалавра, магістра, освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста
Компетентності випускника	<p>Інтегральна компетентність ІК. Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.</p> <p>Загальні компетентності</p> ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою (німецькою). ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності). ЗК 11. Здатність проведення досліджень на належному рівні. ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність). ЗК 13. Здатність до вдосконалення педагогічної майстерності. ЗК 14. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь яких інших проявів недоброчесності. ЗК 15. Здатність планувати й проводити навчальні заняття, здійснювати керівництво практичною підготовкою здобувачів вищої освіти. <p>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності</p> СК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах. СК 2. Здатність осмислювати літературу як полісистему,

	<p>розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>СК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>СК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>СК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>СК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>СК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>СК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p> <p>СК 9. Здатність інтерпретувати й зіставляти мовні та літературні явища, використовувати різні методи й методики аналізу тексту.</p> <p>СК 10. Здатність ефективно користуватися інформаційними ресурсами та онлайн-сервісами щодо використання навчальних матеріалів, а також методики навчання іноземних мов та перекладу.</p> <p>СК 11. Здатність розробити структурно-смысловий алгоритм для проведення наукового дослідження та реалізації поставлених завдань.</p> <p>СК 12. Здатність кваліфіковано застосовувати сучасні технології, принципи, підходи і засоби для формування у здобувачів вищої освіти ЗВО німецькомовної комунікативної компетентності та ефективно організовувати освітній процес, спрямований на оволодіння німецькою мовою і філологічними дисциплінами</p>
<p>Програмні результати навчання, які дають право на присудження визначеної ОП освітньої або освітньої та професійної кваліфікації (кваліфікацій)</p>	<p>ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати</p>

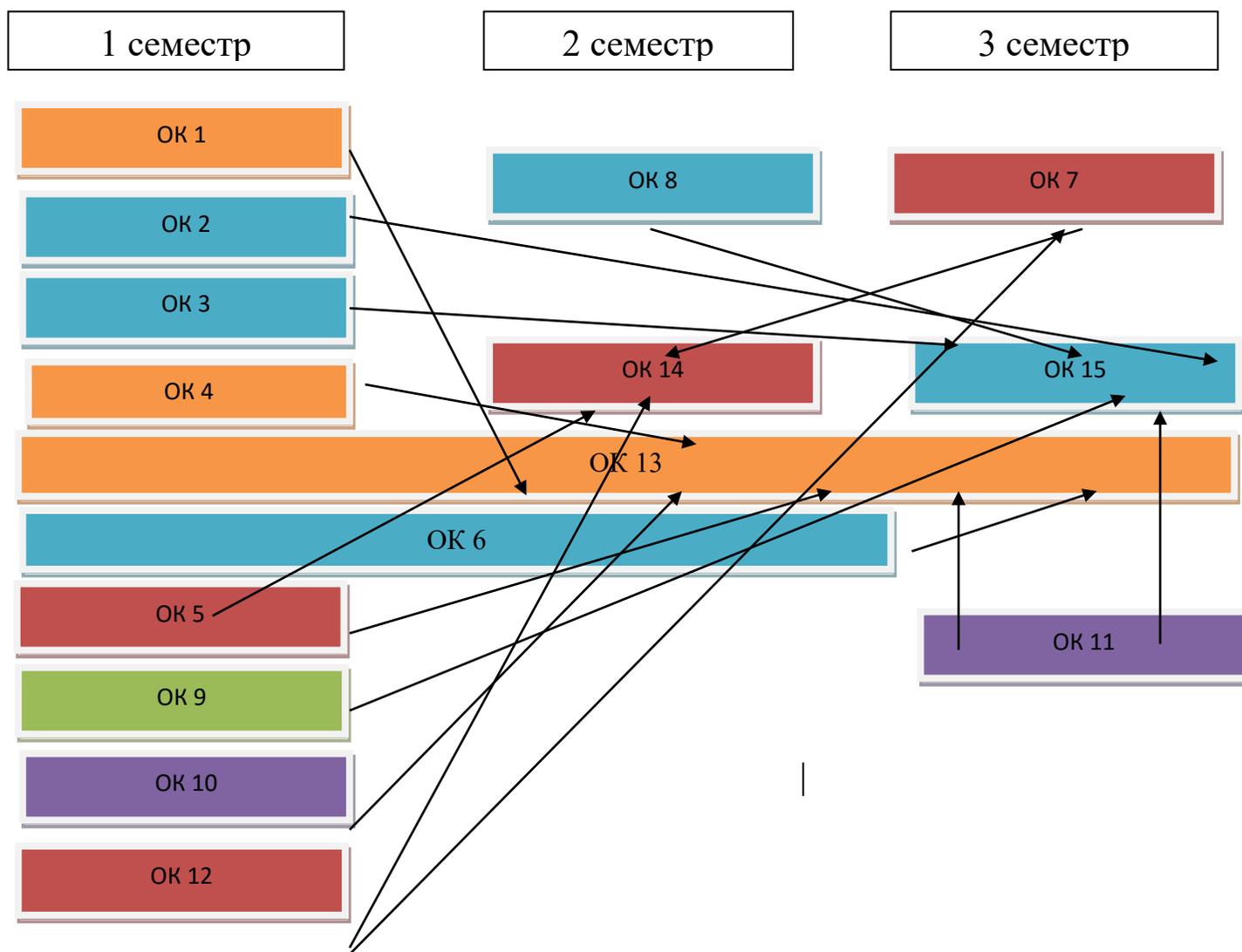
	<p>шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p> <p>ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</p> <p>ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</p> <p>ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p>ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p>ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</p> <p>ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p>ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p>ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН 18. Розв'язувати складні завдання та проблеми забезпечення й організації мовних послуг та освітнього процесу в закладі вищої освіти.</p> <p>ПРН 19. Обирати та застосовувати методи, технології та засоби (зокрема цифрові) викладання, організовувати індивідуальну та групову роботу здобувачів ВО</p>
Форма (форми) атестації здобувачів вищої освіти	публічний захист кваліфікаційної роботи
Можливості працевлаштування за	Програма дає можливість випускникам працювати в науковій, літературно-видавничій, освітніх галузях; на

<p>здобутою освітою</p>	<p>викладацьких, адміністративних посадах у закладах вищої освіти; перекладацьких компаніях, які забезпечують міжкультурну комунікацію і надають послуги з письмового та усного перекладу, локалізації, редагування перекладу, перекладацьких агенціях, на промислових та комерційних підприємствах, у видавництвах та інших організаціях, установах відповідно до потреб працедавця. Випускники можуть працювати у різноманітних організаціях гуманітарного, культурно-просвітницького, туристичного спрямування, (музеях, туристичних агенціях, мистецьких і культурних центрах тощо), у різних галузях господарства, де потрібні послуги з перекладу, аналізу, створення текстів, забезпечення комунікації державною та іноземними мовами, які вивчалися.</p> <p>За Класифікатором професій ДК 003:2010 програма орієнтована на підготовку професіоналів у галузі філології, лінгвістики та перекладу:</p> <p>2310.2 Викладач вищого навчального закладу 2444.1 Філолог-дослідник 2444.1 Науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади) 2444.2 Перекладач</p>
<p>Процедури присвоєння професійних кваліфікацій (у разі їх присвоєння)</p>	<p>Відповідно до Порядку здобуття і присвоєння професійних кваліфікацій у ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка»</p>

2. Перелік обов'язкових компонентів (ОК) і їх логічна послідовність

Код н/д	Освітні компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проєкти/роботи, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
ОК 1	Логіка та методологія наукового пізнання	3	екзамен
ОК 2	Психологія освітньої діяльності	3	екзамен
ОК 3	Освітній процес у сучасних закладах загальної середньої та вищої освіти: теорія та практика	6	екзамен
ОК 4	Методологія філологічних наукових досліджень	3	залік
ОК 5	Стратегії і практики професійно зорієнтованого перекладу	3	екзамен
ОК 6	Комунікативні стратегії (німецька мова)	4,5	екзамен
ОК 7	Переклад і лінгвістика: формування цифрової компетентності	3	залік
ОК 8	Інноваційні технології викладання філологічних дисциплін у вищій школі	3	екзамен
ОК 9	Культура мовлення: академічний та діловий дискурс української мови	3	залік
ОК 10	Актуальні проблеми сучасного літературознавства	3	залік
ОК 11	Новітні тенденції в сучасній німецькомовній літературі	3	екзамен
ОК 12	Актуальні питання перекладознавства (німецька мова)	3	залік
ОК 13	Виконання кваліфікаційної роботи	9	залік
ОК 14	Перекладацька практика (виробнича)	9	залік
ОК 15	Асистентська практика (виробнича)	6	залік
ОК 16	Атестація	1,5	публічний захист кваліфікаційної роботи
Загальний обсяг обов'язкових освітніх компонентів:			66

3. СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ



4. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними освітніми компонентами освітньої програми

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16
ПРН 1	•	•	•					•					•			•
ПРН 2						•			•				•	•	•	•
ПРН 3			•			•	•	•	•			•	•	•	•	•
ПРН 4						•	•	•		•		•	•	•	•	•
ПРН 5		•	•			•			•					•	•	•
ПРН 6						•			•					•	•	•
ПРН 7				•		•							•			•
ПРН 8				•						•			•			•
ПРН 9				•	•	•	•			•	•	•	•			•
ПРН 10					•	•	•			•	•		•	•		•
ПРН 11				•		•				•	•		•			•
ПРН 12									•				•		•	•
ПРН 13								•					•		•	•
ПРН 14					•	•	•		•			•	•	•	•	•

ПРН 15				•		•	•				•			•		•	•
ПРН 16				•	•	•					•	•	•	•	•	•	•
ПРН 17				•							•		•	•			•
ПРН 18					•	•	•		•			•	•	•	•	•	•
ПРН 19							•							•		•	•